

Glosario de símbolos

Los símbolos de este glosario aparecen en las etiquetas, embalajes o manuales de los actuales productos de Verathon. Para obtener información específica de un producto, consulte el manual correspondiente en verathon.com/service-and-support.

Símbolos regulados

| SÍMBOLO | TÍTULO DEL SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO | REFERENCIA A ESTÁNDAR | TÍTULO DE ESTÁNDAR |
|---------|---|--|---|---|
| | Precaución | Indica que es necesario tener precaución al utilizar el producto o actuar de forma controlada cerca de donde se encuentra el símbolo, o que la situación actual requiere que el usuario esté al tanto o que actúe para evitar consecuencias indeseadas. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.4.4 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
| | Precaución: Riesgo de descarga eléctrica | Para identificar el equipo, por ejemplo, la fuente de potencia de soldadura, que tiene riesgo de descarga eléctrica. | ISO 60417: 2013 Número de referencia 6042 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
| | Señal de advertencia general | Para identificar una advertencia general. | ISO 7010: 2011 Número de referencia W001 | Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados |
| | Advertencia: Superficie caliente | Para advertir acerca de una superficie caliente. | ISO 7010: 2011 Número de referencia W017 | Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados |
| | Precaución, bordes afilados | Indica que el artículo con esta marca contiene bordes afilados y deben extremarse las precauciones si se toca. | ISO 60417: 2013 Número de referencia 6043 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
| | Radiación no ionizante y electromagnética | Para indicar niveles de radiación no ionizante generalmente elevados, potencialmente peligrosos, o para indicar equipos o sistemas, es decir, en el área eléctrica médica que incluyen transmisores de radiofrecuencia o que aplican intencionadamente una energía de radiofrecuencia electromagnética para diagnóstico o tratamiento. | CEI 60601-1-2 Número de referencia 5.1.1 | Equipo electromédico, Parte 1-2: Requisitos generales para una seguridad básica y un uso básico; estándar colateral: Compatibilidad electromagnética—Requisitos y pruebas |
| | Impulsor de aire, succión | Para identificar el interruptor o control que opera el impulsor de aire para succión. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 6189 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
| | Señal de prohibición general | Para indicar una acción prohibida. | ISO 7010: 2011 Número de referencia P001 | Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados |
| | Consultar las instrucciones de uso | Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.4.3 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
| | Seguir las instrucciones de uso | Consultar el manual o folleto de instrucciones. | CEI 60601-1, Tabla D.2, Símbolo 10 | Equipo electromédico, Parte 1: Requisitos generales para una seguridad básica y un uso básico |
| | Distribuidor | Indica la entidad que distribuye el producto sanitario en la zona. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.9 | Productos sanitarios. Símbolos que se utilizarán con la información que proporcionará el fabricante |
| | Importador | Indica la entidad que importará el producto sanitario en la zona. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.8 | Productos sanitarios. Símbolos que se utilizarán con la información que proporcionará el fabricante |
| | Fabricante | Indica el fabricante del producto sanitario, según su definición en las Directivas de la UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.1 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |

| SÍMBOLO | TÍTULO DEL SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO | REFERENCIA A ESTÁNDAR | TÍTULO DE ESTÁNDAR |
|---|---|--|---|---|
|  | Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea | Indica el Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.2 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Representante autorizado en Suiza | Indica el representante autorizado en Suiza. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.2 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Persona responsable del Reino Unido | Indica el representante autorizado en el mercado de Gran Bretaña (Inglaterra, Gales y Escocia). | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.2 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Fecha de fabricación | Indica la fecha de fabricación del producto sanitario. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.3 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Fecha de caducidad | Indica la fecha tras la cual el producto sanitario no debe utilizarse. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.4 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Número de catálogo | Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.6 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Número de serie | Indica el número de serie del fabricante para poder identificar el producto sanitario específico. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.7 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Código de lote | Indica el código de lote del fabricante para poder identificar el lote. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.1.5 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Producto sanitario | Indica que el artículo es un producto sanitario. | ISO 15223-1:2021 Número de referencia 5.7.7 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Límite superior de la temperatura | Indica el límite superior de la temperatura a la que puede exponerse con seguridad el producto sanitario. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.6 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Límite de temperatura | Indica los límites de temperatura a los que puede exponerse con seguridad el producto sanitario. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.7 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Limitación de humedad | Indica el intervalo de temperatura a la que puede exponerse con seguridad el producto sanitario. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.8 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Limitación de presión atmosférica | Indica el intervalo de presión atmosférica: a la que puede exponerse con seguridad el producto sanitario. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.9 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
| Rx Only | Solo para uso prescrito | Precaución: Las leyes federales de los Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a facultativos autorizados o por una orden facultativa. | 21 CFR 801.109 | Etiquetado: Dispositivos recetados |
|  | Frágiles; Manipular con cuidado | Indica un producto sanitario que puede averiarse o dañarse en caso de no manipularse con cuidado. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.1 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Mantener en un lugar seco | Indica un producto sanitario que debe protegerse de la humedad. <i>Nota: Este símbolo puede también significar "Proteger de la lluvia" según se hace referencia en la norma ISO 7000.</i> | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.3.4 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |

| SÍMBOLO | TÍTULO DEL SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO | REFERENCIA A ESTÁNDAR | TÍTULO DE ESTÁNDAR |
|---|--|--|--|---|
|  | Solo para uso interno | Indica un dispositivo que está diseñado para su uso solo en interiores. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5957 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | No lo utilice si el embalaje está dañado y consulte las instrucciones de uso | Indica un producto sanitario que no debe utilizarse si el embalaje está dañado o abierto y que el usuario debe consultar las instrucciones de uso para obtener información adicional. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.8 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Este lado hacia arriba | Para indicar la posición vertical correcta del embalaje en el transporte. | ISO 7000: 2004 Número de referencia 0623 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo— Símbolos registrados |
|  | Unidad de embalaje | Para indicar el número de unidades en el embalaje. | ISO 7000: 2004 Número de referencia 2794 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo— Símbolos registrados |
|  | Límite de apilado por número | Para indicar que los artículos no deben apilarse verticalmente por encima del número especificado, bien por la naturaleza del embalaje de transporte o por la naturaleza de los propios artículos. | ISO 7000: 2004 Número de referencia 2403 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo— Símbolos registrados |
|  | No empujar | Para prohibir presionar contra un objeto. | ISO 7010: 2011 Número de referencia P017 | Símbolos gráficos—Colores de seguridad y señales de seguridad—Señales de seguridad registrados |
|  | Reciclaje | Para indicar la ubicación de un contenedor o recipiente de reciclaje. | ISO 7001: 2007 Número de referencia PI PF 066 | Símbolos gráficos. Símbolos de información pública |
|  | Esterilizado con óxido de etileno | Indica un producto sanitario que ha sido esterilizado con óxido de etileno. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.3 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Esterilizado por radiación | Indica un producto sanitario que ha sido esterilizado por radiación. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.4 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Sistema de barrera estéril único | Indica un sistema de barrera estéril único. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.11 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | No reutilizar | Indica un producto sanitario que está indicado para un solo uso. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.4.2 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | No estéril | Indica un producto sanitario que no se ha sometido a un proceso de esterilización. | ISO 15223-1: 2021 Número de referencia 5.2.7 | Productos sanitarios. Símbolos a utilizar en las etiquetas, el etiquetado y la información a suministrar de los productos sanitarios. Parte 1: Requisitos generales |
|  | Equipo de clase II | Para identificar que el equipo cumple con los requisitos de seguridad especificados para los equipos de clase II en conformidad con CEI 61140. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5172 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Pieza aplicada de tipo BF | Para identificar una pieza aplicada de tipo BF que cumple la norma CEI 60601-1. | CEI 60601-1, Tabla D.1, Símbolo 20 | Equipo electromédico, Parte 1: Requisitos generales para una seguridad básica y un uso básico |
|  | Polaridad del conector de alimentación de C.C. | Para identificar las conexiones positivas y negativas (la polaridad) de la fuente de alimentación de C.C., o las conexiones positivas y negativas de un elemento del equipo al que puede conectarse una fuente de alimentación de C.C. | CEI 60950-1, edición 2.2: 2013 Número de referencia 4.3.8 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Corriente continua | Para indicar en la placa de características técnicas que el equipo es adecuado solo para corriente continua; para identificar los terminales correspondientes. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5031 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |

| SÍMBOLO | TÍTULO DEL SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO | REFERENCIA A ESTÁNDAR | TÍTULO DE ESTÁNDAR |
|---|---|--|--|---|
|  | Corriente alterna | Para indicar en la placa de características técnicas que el equipo es adecuado solo para corriente alterna; para identificar los terminales correspondientes. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5032 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Conexión a tierra; toma de tierra | Para identificar un termino de tierra (masa) en casos en los que no se requiere explícitamente el símbolo 5018 o 5019. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5017 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Fusible | Para identificar las cajas de fusibles o su ubicación. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5016 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Reposo | Para identificar el interruptor o la posición de un interruptor mediante el cual un elemento del equipo se enciende para ponerse en condición de reposo, y para identificar el control para pasar a o indicar el estado de bajo consumo. Cada uno de los estados diferentes de bajo consumo puede identificarse mediante un color correspondiente. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5009 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Dispositivos sensibles a la electricidad estática | Indica que paquete contiene dispositivos electrostáticos. | CEI-TR-60878 Número de referencia 5134 | Símbolos gráficos para un equipo eléctrico utilizado en la práctica médica |
|  | Estado de cadena de desecho de residuos | No deseche los productos electrónicos en la cadena de residuos generales. | Directiva 2002/96/CE (WEEE) | Marca de los equipos electrónicos y eléctricos en conformidad con el Artículo 11(2) de la Directiva 2002/96/CE (WEEE) |
|  | Diámetro interno | Indica una referencia del diámetro interno. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5845 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |
|  | Diámetro externo | Indica una referencia del diámetro externo. | CEI 60417: 2013 Número de referencia 5846 | Símbolos gráficos utilizados en el equipo |

Otros símbolos

Los símbolos de esta sección no están regulados por un estándar normativo. Bien cumplen los requisitos de las comisiones industriales o gubernamentales o satisfacen requisitos específicos de una empresa según permite CEI 60601.

| SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO |
|---|--|
|  | No incinerar |
|  | No servir |
|  | Página en blanco deliberadamente |
|  | USB de almacenamiento de medios |
|  | Unidad flash USB para el almacenamiento de medios |
|  | Manipúlelo con cuidado |
|  | Cantidad por caja |
|  | Masa total del carrito y el sistema con accesorios |

| SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO |
|---|---|
|  | La caja de envío está fabricada con cartón ondulado y se debe reciclar como corresponde |
|  | Número de catálogo de reposición de papel |
|  | Material inflamable |
|  | Batería de ion de litio |
|  | Funciona con batería |
|  | Conectar a fuente de alimentación |
|  | USB |
|  | Eficiencia energética de nivel IV |

| SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO |
|---|---|
|  | Eficiencia energética de nivel V |
|  | Eficiencia energética de nivel VI |
| LPS | Fuente de alimentación limitada |
|  | Los tubos de doble lumen no son compatibles |
|  | Los tubos de doble lumen no son compatibles |

| SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO |
|---|---|
|  | Sin capacidad de succión |
|  | Sin capacidad de succión |
|  | No es compatible con herramientas o accesorios endoscópicos (si se muestra con un rango de diámetros, no es compatible con herramientas o accesorios endoscópicos en ese rango) |

Certificaciones

| SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO | ESTÁNDAR O AUTORIDAD | TÍTULO DE ESTÁNDAR (DONDE PROCEDA) |
|---|--|--|---|
|  | Marca CE que indica la conformidad del producto con las directivas aplicables de la Unión Europea | Directiva 93/42/CEE | Directiva del consejo 93/42/CEE del 14 de junio de 1993 con respecto a los productos sanitarios |
|  | El mercado UKCA (UK Conformity Assessed) indica la conformidad del producto con las normas aplicables de Inglaterra, Escocia y Gales | — | — |
|  | La marca circular BC significa que el cargador de baterías cumple con la normativa de la Comisión de Energía de California (California Energy Commission) para sistemas de carga de baterías | 20 CCR § 1607 | California Code of Regulations, Appliance Efficiency Regulations—Marking of Appliances (Código de reglamentos de California, reglamentos para la eficacia de aparatos: marcado de aparatos) |
|  | CSA: Marca de certificación de la Asociación Canadiense de Normalización (“Canadian Standards Association”) para las normativas aplicables a los equipos electromédicos | — | — |
|  | EFUP: Período de uso respetuoso con el medioambiente | SJ/T11364-2006 | Marca para la restricción a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos |
|  | FCC: Probado según los requisitos de la Federal Communications Commission. | — | — |
|  | ICASA: Probado según los requisitos de la Autoridad Independiente de Comunicaciones de Sudáfrica | — | — |
|  | JQA: valoración y certificación de conformidad según la ley de seguridad de aparatos eléctricos y materiales llevadas a cabo por la Organización de Garantía de Calidad de Japón | — | — |
|  | C-Tick: Marcado de cumplimiento con las normativas de Australia y Nueva Zelanda | AS/NZS3820 | Requisitos de seguridad básica para equipos eléctricos |
|  | GS: Certificación alemana de seguridad que demuestra el cumplimiento con la ley alemana sobre seguridad de equipos. | — | — |
|  | Marca PSE (diamante) para producto de “Categoría A”: cumple con los requisitos de seguridad eléctrica y EMI para productos vendidos en Japón | Ministerio de Economía de Japón, Comercio e Industria (METI) | Ley DENAN (ley de seguridad de aparatos eléctricos y materiales) de Japón |

| SÍMBOLO | TEXTO EXPLICATIVO | ESTÁNDAR O AUTORIDAD | TÍTULO DE ESTÁNDAR (DONDE PROCEDA) |
|--|--|--------------------------------|------------------------------------|
|  | TÜV: Marca de certificación de seguridad de componentes o subconjuntos | TÜV Rheinland | — |
|  | TÜV: Marca de certificación de seguridad de componentes o subconjuntos | TÜV SÜD Mark E | — |
|  | TÜV: Marca de certificación de seguridad de componentes o subconjuntos, cumple con los estándares de Canadá y Estados Unidos | TÜV SÜD NRTL (Canadá/ EE. UU.) | — |
|  | ETL: Componente reconocido por Intertek Testing Services, Inc. | — | — |
|  | UL: Marca de certificación de Underwriters Laboratories únicamente para descargas eléctricas, incendios y riesgos mecánicos | — | — |
|  | UL: Marca de certificación de componente reconocido por Underwriters Laboratories | — | — |
|  | UL: Marca de certificación de componente reconocido por Underwriters Laboratories en Canadá y Estados Unidos | — | — |

verathon.com

Verathon es una marca comercial registrada de Verathon Inc.

© 2022 Verathon Inc.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011, EE. UU.
Tel.: +1 800 331 2313 (solo EE. UU. y Canadá)
Tel.: +1 425 867 1348 Fax: +1 425 883 2896

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065, Australia
Dentro de Australia: tel. 1800 613 603/fax: 1800 657 970
Internacional: tel. +61 2 9431 2000/fax: +61 2 9475 1201

MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Suiza



Verathon Medical (Europa) B.V.



Willem Fenengastraat 13
1096 BL Ámsterdam, Países Bajos
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax : +31 (0) 20 210 30 92



MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Reino Unido
Tel.: +44 (0)7898 375115